

RECUERDOS DE INFANCIA EN KROŚNIEWICE

por Rafael-Hersh PACANOWSKI, Manchester

Mis breves recuerdos de nuestro-*shtetl* Krośniewice se remontan únicamente a mi infancia. Nací en el año 1892, ya los tres años y medio comencé a estudiar en el *cheder*. Mi primera maestra se llamaba "la pelirroja". Quiero decir, no sólo que no conocía su apellido, sino también a la mayoría de las personas que vivían en el *shtetl*. Mi segundo maestro fue Shaul Pitz. Pitz también

era un apodo¹. Se dice que recibió el apodo debido a su debilidad por quedarse dormido en medio de la enseñanza. Y los pequeños no necesitaban más, cuando el rabino a veces dormía una siesta, alguien tomaba resina y le pegaba la barba al escritorio. Luego azotaban a toda una sala llena de niños, pero la solidaridad entre los niños era tan fuerte que nadie decía quién había hecho el trabajo.

¹ NdT: probablemente del polaco "pić" ("beber"), lo que sugiere que el profesor bebía demasiado.

A medida que crecí, mi tercer maestro fue el rabino Nachum-Hersh Domankiewicz (padre de L. Domankiewicz, editor del diario de París "*Unzer Wort*"²). Rabbi Nachum-Hersh era un judío devoto, con mucho amor y comprensión por sus alumnos. Él y toda su familia eran *jasidim* de Ger.

Mis padres tenían en Krośniewice un negocio de mantequilla, huevos y... porcelana. Pero siendo todavía joven tuve que dejar el *shtetl* e irme a trabajar a Łódź.

En cada *yom tov*, solía ir al *shtetl* y rezar en el *shtiebel* de Ger. Ahí estaba el *chazan* R' Rafael Kolski – un gran erudito y sabido. No movía la cabeza ante el *amud*, sino que permanecía tranquilamente junto al horno cubierto de azulejos y rezaba con mucha devoción.

No olvidaré una Simchat Torah cuando llegué a Krośniewice, ya sin vestir al estilo religioso y con un sombrero en la cabeza. Como era costumbre, se hacía un "*l'chaim*" para R' Rafael en su casa y luego la congregación salió cantando y bailando por el camino de Kutno. Cuando iban al *shtiebel* de Ger, los judíos mostraron

entonces lo que es Simchat Torah. R' Israel Kolski agarró mi sombrero, se lo puso en la cabeza y puso su *shtreimel* en la mía...

En el año 1919 volví a Krośniewice para una visita más larga. En estos tiempos, el partido sionista y el *Bund* ya estaban activos. Les puse dos piezas: "El rey Lear judío"³ – para el *Bund*; y "Corazones rotos"⁴ – para los sionistas. En aquella época la vida social en el *shtetl* era muy dinámica. Los jóvenes mostraron mucho interés por las fiestas, el entretenimiento y el arte. La biblioteca tenía una gran membresía.

*

Y así vivió el *shtetl* hasta que el sangriento enemigo del oeste lo arrasó todo. En el año 1961, durante una visita a Israel, me reuní con un grupo de compatriotas en el cementerio de Kiryat Shaul en Tel Aviv, junto al monumento en memoria de los mártires de Krośniewice, y allí rezamos un *Kaddish* colectivo. Nuestra decisión era firme: no olvidar lo que el hitleriano Amalek le hizo a nuestro pueblo y a la comunidad judía de Krośniewice...

² NdT: Yiddish, "Nuestra Palabra". El último diario yiddish creado en 1944 en París. Fue el último en desaparecer, en 1996.

³ NdT: 1892 obra de Jacob Gordin, inspirada libremente en la obra de Shakespeare.

⁴ NdT: 1903 obra de Zalmon Libin.